

Ah sì, per voi già sento
dall' *Otello*
di Francesco Maria Berio di Salsa

Otello

Ah sì, per voi già sento nuovo valor nel petto:
per voi d'un nuovo affetto sento infiammarsi il cor.

Premio maggior di questo da me sperar non lice.
Ma allor sarò felice quando il coroni amor.

Amor, dirada il nembo cagion di tanti affanni,
comincia coi tuoi vanni la speme a ravvivar.

ああ、貴方達のための新たな勇気を
歌劇「オテッロ」より
フランチェスコ・マリア・ベーリオ・ディ・サルサ台本

オテッロ

ああ、すでに貴方達の為に新たな勇気が私の胸に宿る
貴方達への新たな情感がこの胸に燃え上がるのを感じる

最高の報酬は私には望むことを許されない
だが愛を勝ち得たなら、私は幸せになれるだろう

愛よ、多くの苦悩の元となる暗雲を払いたまえ
そしてお前の翼で希望を蘇らせ始めたまえ